DO'S & DON'TS IN LAOS

A GUIDE TO CULTURALLY SENSITIVE TRAVEL IN THE LAO PDR

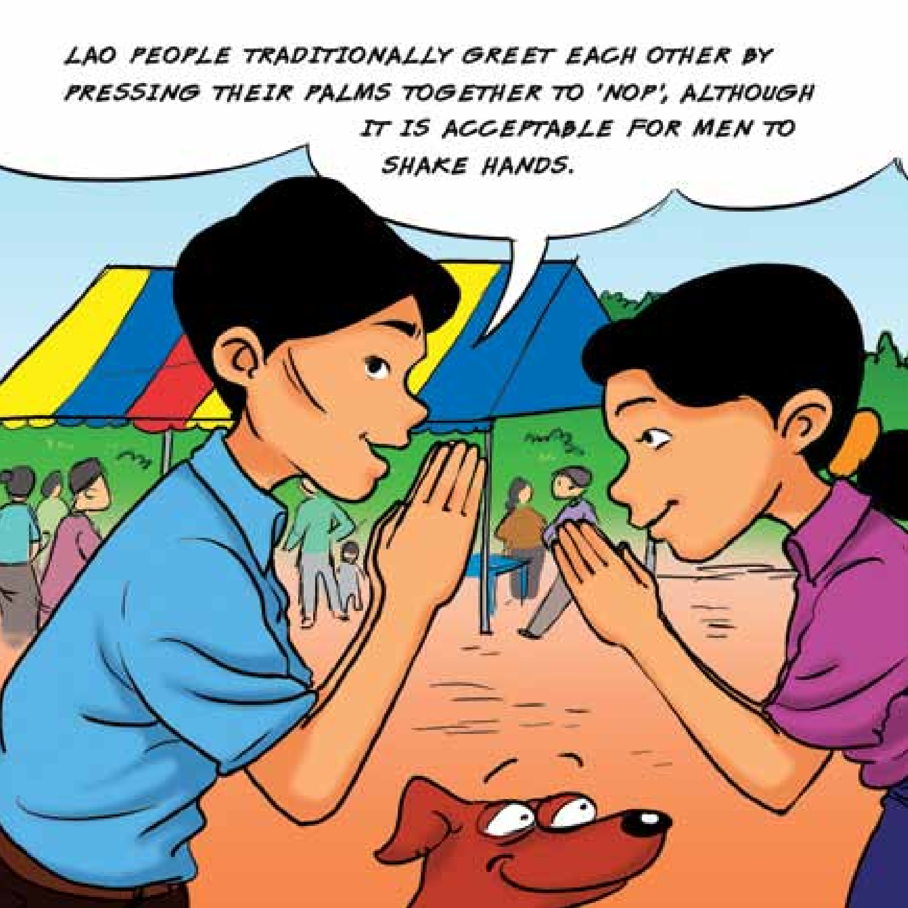
DO'S & DON'TS IN LAOS

WELCOME TO LAOS!
WE HOPE YOUR VISIT IS ENJOYABLE AND REQUEST THAT YOU RESPECT THE LAO LAW, CULTURE AND CUSTOMS. PLEASE READ ON TO FIND OUT MORE ABOUT THE DO'S AND DON'TS FOR CULTURALLY SENSITIVE TRAVEL IN THE LAO PDR

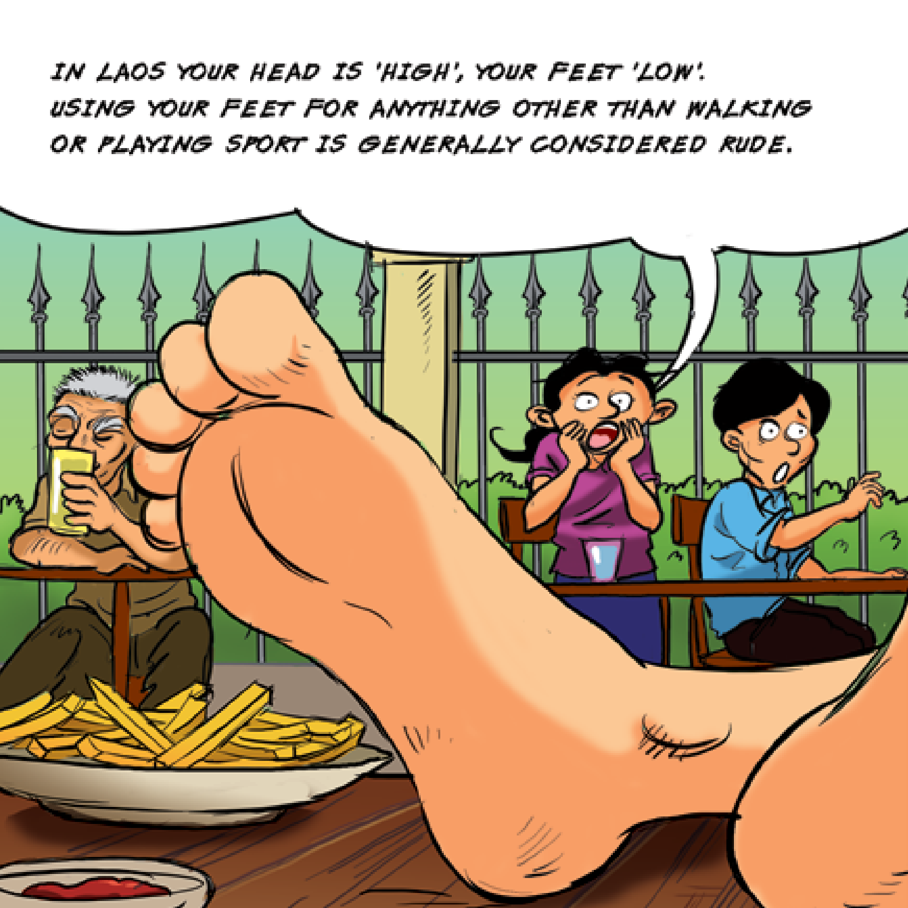
CARTOONS BY CHONGKHAM PHONEKEO

THE LAO WORD FOR HELLO IS 'SABAI DEE', USUALLY SAID WITH A SMILE. TOUCHING OR SHOWING AFFECTION IN PUBLIC WILL EMBARRASS YOUR HOSTS.

" ສະບາຍດີ " ແມ່ນປະໂຫຍກທີ່ຄົນລາວໃຊ້ປະຈຳວັນ ດ້ວຍຄວາມ
ຍິ້ມແຍ້ມ. ກອດກັນ ແລະ ສະແດງຄວາມຮັກກັນໃນສະຖານທີ່
ສາທາລະນະຈະເປັນສິ່ງທີ່ ບໍ່ ສຸພາບ ສຳລັບຄົນລາວ.


LAO PEOPLE TRADITIONALLY GREET EACH OTHER BY PRESSING THEIR PALMS TOGETHER TO 'NOP', ALTHOUGH IT IS ACCEPTABLE FOR MEN TO SHAKE HANDS.

ຍົກມືນົບກັນແມ່ນການສະແດງຄວາມເຄົາລົບຊຶ່ງກັນ ແລະ
ກັນຕາມປະເພນີລາວ - ການຈັບມືກັນກໍ່ອາດເປັນໄດ້ດີກັນ
ສຳລັບເພດຊາຍ.


IN LAOS YOUR HEAD IS 'HIGH', YOUR FEET 'LOW'. USING YOUR FEET FOR ANYTHING OTHER THAN WALKING OR PLAYING SPORT IS GENERALLY CONSIDERED RUDE.

ຄົນລາວຈະຖືຫົວຂອງຄົນເປັນສິ່ງສູງສຸດ ແລະ ຖືຕີນເປັນສິ່ງຕໍ່າສຸດ.
ການໃຊ້ຕີນ ເພື່ອຊີ້ແນະ ຫຼື ເຕະສິ່ງຂອງ ເພື່ອສະແດງທ່າ ທີ
ຕ່າງໆຈະເປັນສິ່ງທີ່ຮັບບໍ່ໄດ້.

TOUCHING SOMEONE'S HEAD IS VERY, VERY IMPOLITE.
TAP!

ການຈັບຫົວຄົນໃດໜຶ່ງແມ່ນຖືວ່າຂາດມາລະຍາດທີ່ສຸດ.

LAO PEOPLE APPRECIATE CLEAN AND NEATLY DRESSED VISITORS.

ປະຊາຊົນລາວຢາກເຫັນຄົນຕ່າງປະເທດ ນຸ່ງເຄື່ອງສະອາດ ແລະ ສຸພາບ.
SNIFF... SNIFF!

BATHING NUDE IN PUBLIC IS IMPOLITE.

ເປືອຍກາຍອາບນ້ຳໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະເປັນສິ່ງ
ທີ່ບໍ່ສຸພາບ.

PLEASE REMEMBER TO TAKE YOUR SHOES OFF BEFORE YOU ENTER A LAO PERSON'S HOME.

ກະລຸນາຢ່າລືມປິດເກີບຂອງທ່ານ ເວລາເຂົ້າໃນເຮືອນຄົນລາວ.

REMEMBER, YOUR HEAD IS 'HIGH', YOUR FEET 'LOW'.
IT IS POLITE TO GENTLY CROUCH DOWN WHEN PASSING SOMEONE WHO IS SEATED.
NEVER, EVER STEP OVER SOMEONE IN YOUR PATH.

ທຸກເທື່ອທີ່ຍ່າງຜ່ານ (ໜ້າ ຫຼື ຫຼັງ) ຄົນນັ່ງຢູ່ນັ້ນ
ທ່ານຢ່າລືມກົ້ມໂຕລົງຕາມສົມຄວນ.

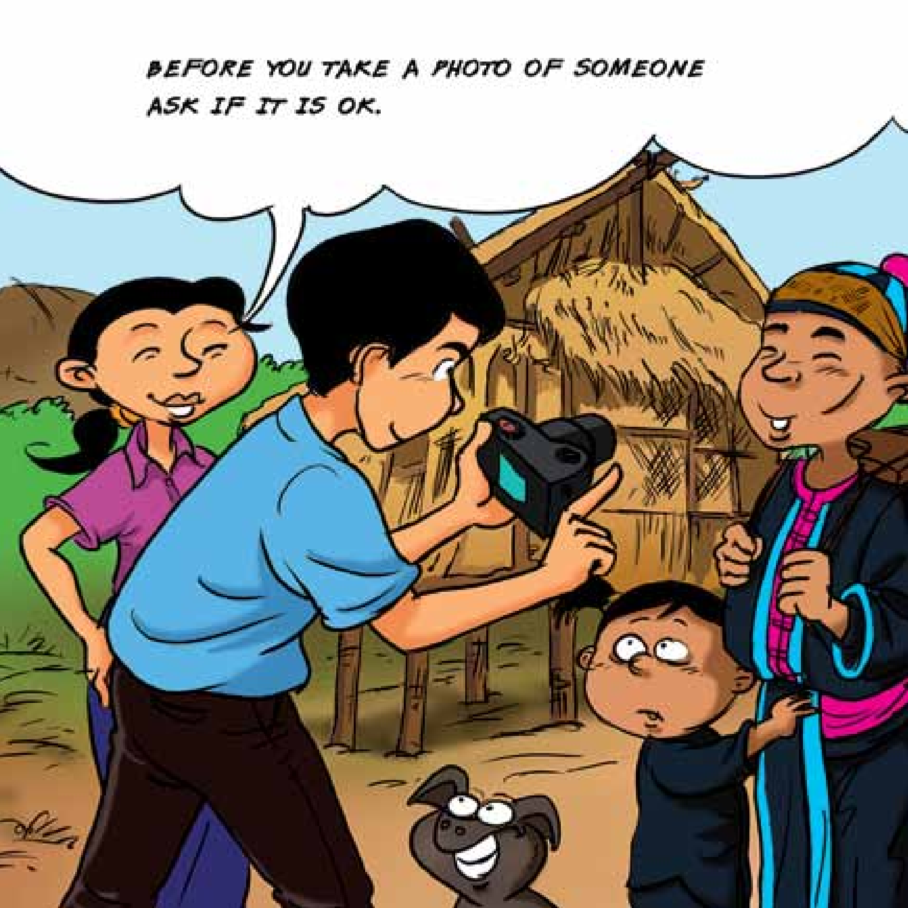
KISSING AND HUGGING IN PUBLIC IS IMPOLITE.
PLEASE BE DISCRETE.

ຈູບກັນ ແລະ ກອດກັນໃນສະຖານທີ່ສາທາລະນະເປັນສິ່ງທີ່ບໍ່ສຸພາບ.
ກະລຸນາຢັບຢັ້ງອາລົມ ຂອງພວກທ່ານດ້ວຍ.

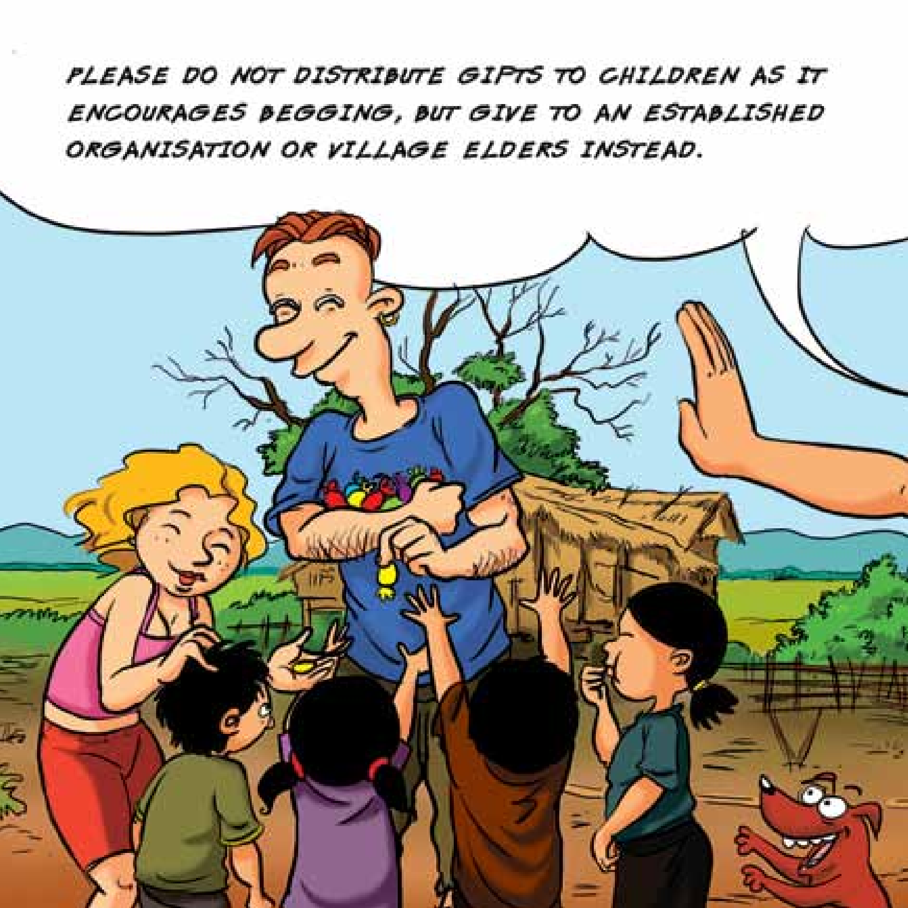
LAO PEOPLE SPEAK SOFTLY AND AVOID CONFRONTATION.
PLEASE DO NOT SHOUT OR RAISE YOUR VOICE.

ຄົນລາວຄ່ອຍເວົ້າກັນ ແລະ ຫຼີກເວັ້ນການປະທະກັນ
ຢ່າໃຊ້ສຽງດັງ ຫຼື ຂຶ້ນສຽງ ເມື່ອເວົ້າ ກັບຄົນລາວ.

COOL!


BEFORE YOU TAKE A PHOTO OF SOMEONE ASK IF IT IS OK.

ກ່ອນຈະຖ່າຍຮູບຜູ້ໃດໜຶ່ງ ໃຫ້ຂໍອະນຸຍາດນຳເພິ່ນກ່ອນ.


PLEASE DO NOT DISTRIBUTE GIFTS TO CHILDREN AS IT ENCOURAGES BEGGING, BUT GIVE TO AN ESTABLISHED ORGANISATION OR VILLAGE ELDERS INSTEAD.

ກະລຸນາຢ່າແຈກຢາຍສິ່ງຂອງ ຫຼື ຂະໜົມໃຫ້
ເດັກນ້ອຍມັນຈະພາໃຫ້ເກີດມີການຂໍທານ.
ຖ້າຕ້ອງການຢາກໃຫ້ກໍ່ມອບໃຫ້ການຈັດຕັ້ງບ້ານ ຫຼື
ການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນເປັນຜູ້ ແຈກຢາຍ.

TRY EATING DELICIOUS LAO FOOD WHENEVER YOU CAN.
IT HELPS LOCAL BUSINESS
AND LAO FARMERS.

ເຊີນກິນອາຫານລາວ ໃນທຸກແຫ່ງທີ່ທ່ານຜ່ານໄປ
ມັນຈະເປັນການສົ່ງເສີມທຸລະກິດທ້ອງຖິ່ນ ແລະ
ຊາວໄຮ່ນາຜູ້ເຮັດການຜະລິດ.

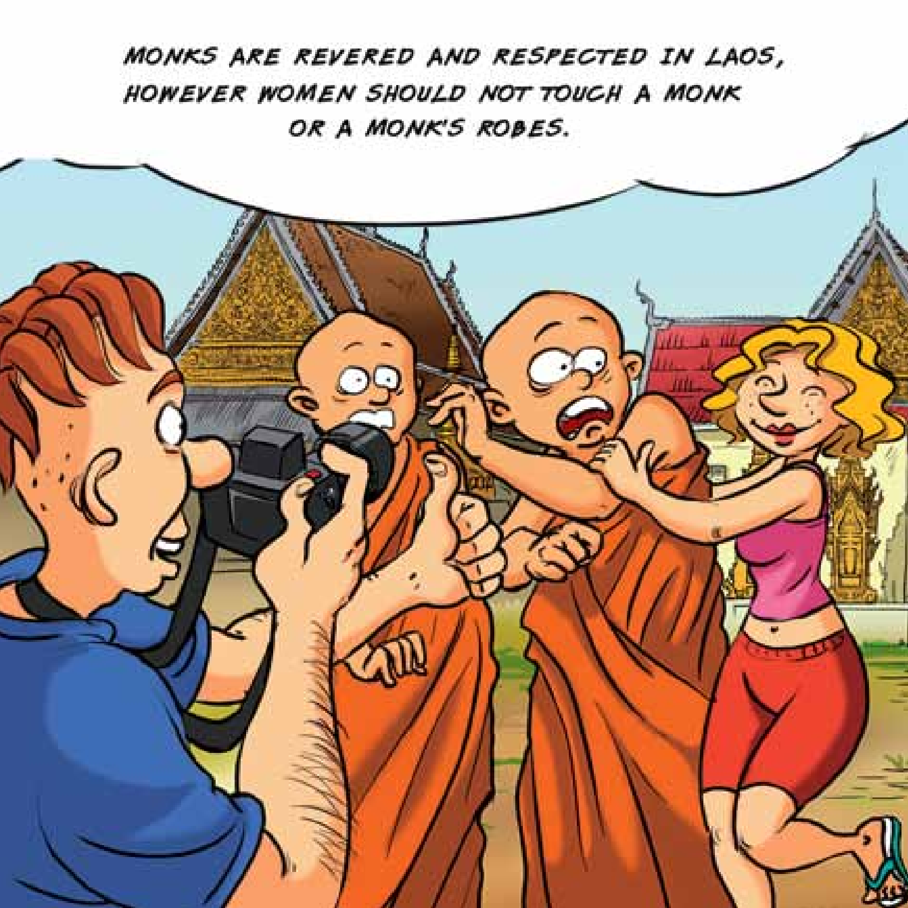
PLEASE SHOW RESPECT AND DRESS NEATLY WHILE IN TEMPLES AND WHEN TAKING PHOTOS.

ພະພຸດທະຮູບແມ່ນສິ່ງສັກກາລະບູຊາ, ກະລຸນາ ສະແດງຄວາມເຄົາລົບດ້ວຍການນຸ່ງຫົ່ມ ສຸພາບ ໃນເວລາທ່ຽວຊົມວັດວາອາຮາມ ແລະ ຖ່າຍຮູບ.

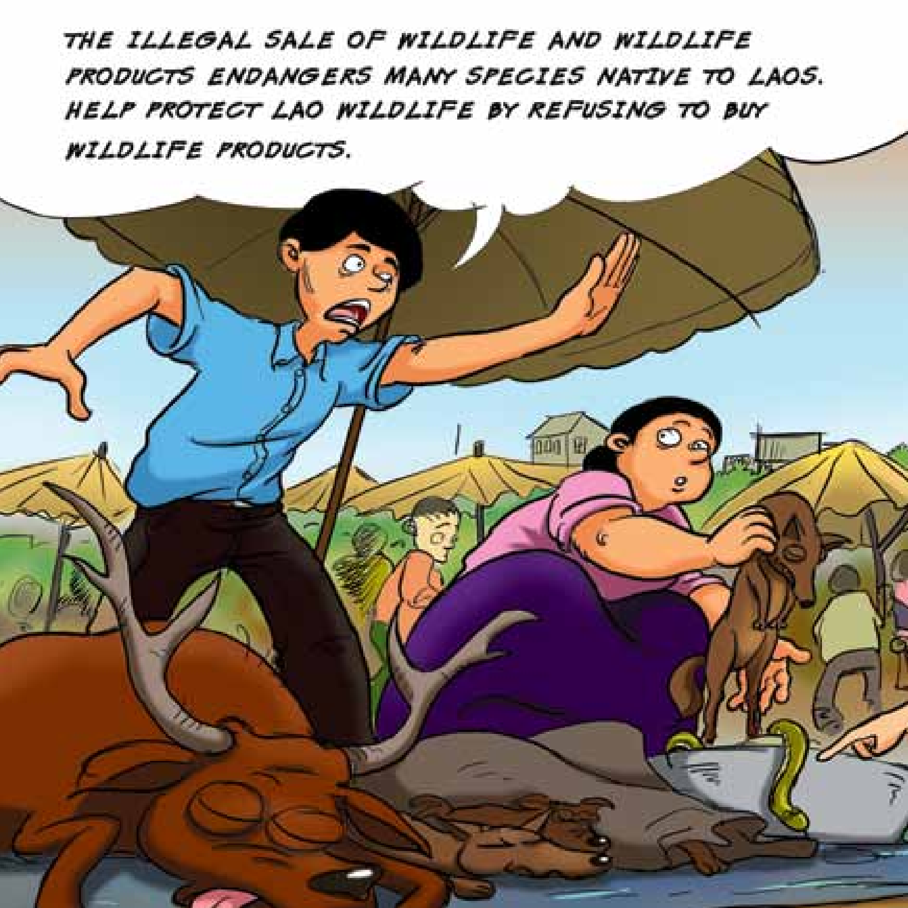
THERE ARE MANY OTHER SACRED ITEMS AND SITES IN LAOS. PLEASE DON'T TOUCH OR ENTER THESE PLACES WITHOUT PERMISSION.
ປະເທດ ລາວ ມີສິ່ງ ສັກກາລະບູຊາໃນສະຖານທີ່ຕ່າງໆ ເປັນຈຳນວນຫລວງຫຼາຍ ກະລຸນາຢ່າແຕະຕ້ອງ ຫຼື ເຂົ້າໄປໃນສະຖານທີ່ກ່ອນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.

Chongkham 04

ພະສົງສາມະເນນເປັນບຸກຄົນທີ່ປະຊາຊົນເຄົາລົບນັບຖື
ຫ້າມເພດຍິງ ແຕະຕ້ອງພະສົງ ແລະ ສາມະເນນ.


MONKS ARE REVERED AND RESPECTED IN LAOS, HOWEVER WOMEN SHOULD NOT TOUCH A MONK OR A MONK'S ROBES.

PLEASE HELP TO KEEP LAOS CLEAN AND BEAUTIFUL
BY NOT LEAVING LITTER. PICKING UP RUBBISH
SETS A GOOD EXAMPLE FOR LAO YOUTH
ກະລຸນາຊ່ວຍຮັກສາຄວາມສະອາດ ແລະ
ຄວາມສວຍງາມໃນປະເທດລາວ, ບໍ່ຖິ້ມສິ່ງຂອງຊະຊາຍ
ແລະ ເກັບສິ່ງຂອງທີ່ບໍ່ງາມຕາ
ເພື່ອເປັນແບບຢ່າງໃຫ້ເຍົາວະຊົນລາວ.


THE ILLEGAL SALE OF WILDLIFE AND WILDLIFE PRODUCTS ENDANGERS MANY SPECIES NATIVE TO LAOS. HELP PROTECT LAO WILDLIFE BY REFUSING TO BUY WILDLIFE PRODUCTS.

ທ່ານບໍ່ກິນ, ບໍ່ຊື້ສັດປ່າ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຕ່າງໆຈາກສັດປ່າ ເພື່ອຊ່ວຍ ປະເທດລາວ ປົກປັກຮັກສາສັດປ່າ.

PLEASE HELP PREVENT FOREST FIRES.
ຊ່ວຍກັນປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເກີດໄຟໄໝ້ປ່າ.

LAOS LOSES A LITTLE OF ITS HERITAGE EVERY TIME AN ANTIQUE IS TAKEN OUT OF THE COUNTRY. PLEASE DO NOT BUY ANTIQUE BUDDHAS OR OTHER SACRED ITEMS. INSTEAD, SUPPORT LOCAL CRAFTSMEN BY PURCHASING NEW, QUALITY HANDICRAFTS.
ທ່ານບ່ຊື້ວັດຖຸບູຮານອັນເກົ່າແກ່ ແລະ ສິ່ງຂອງທີ່ເປັນມໍລະດົກ ອັນມີຄ່າຂອງຊາດ ແລະ ຂອງປະຊາຊົນລາວ. ກະລຸນາ ຊື້ເຄື່ອງຫັດຖະກຳອັນສວຍງາມ ແລະ ມີຄຸນນະພາບ ຈະຊ່ວຍສົ່ງເສີມ ແລະ ອະນຸລັກສິລະປະຫັດຖະກຳລາວ.

THE USE OF DRUGS IS ILLEGAL IN LAOS.
THE CONSEQUENCES MAY BE SEVERE FOR YOU
AND LAO SOCIETY.
ການຊື້, ເສບ ແລະ ມີຢາເສບຕິດຢູ່ໃນການຄອບຄອງ
ແມ່ນຜິດຕໍ່ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ.
ຜົນທີ່ໄດ້ຮັບຈະໜັກໜ່ວງສຳລັບທ່ານ
ແລະ ສັງຄົມລາວ.

Cartoons by Chongkham Phonekeo
Design by Paul Bloxham
&
insmai Creative Communications

www.insmai.com

LNTA-ADB

ໂຄງການພັດທະນາທ່ອງທ່ຽວແບບຍືນຍົງ

GMS Sustainable Tourism Development Project

Lao National Tourism Administration 2010